

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: **P1.-SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.-Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional PCT para "COMPOSICION QUE MEJORA LAS DEFICIENCIAS FISIOLÓGICAS RELACIONADAS CON LA EDAD Y QUE INCREMENTA LA LONGEVIDAD".-Clase A23L 1/302.-Expediente número 03-077.831.-**

1. Me refiero al requerimiento dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 31 de Octubre de 2003.
2. Dando cumplimiento al requerimiento mencionado, anexo me permito presentar a usted documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi representado de los derechos sobre el mismo debidamente apostillado, junto con la Traducción Oficial número 457/03, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 070244 de 29 de Septiembre de 2003, correspondiente a dicho documento de traspaso.
3. Por otra parte, me permito informar a usted que ha ocurrido un cambio en las direcciones de los inventores del invento de la referencia. La nueva dirección del inventor MALNOE, Armand es Chemin du Polny 34C, CH-1066 Epalinges, Suiza y la nueva dirección del inventor PRIDMORE-MERTEN, Sylvie es Avenue des Mousquines 2, CH.1005 Lausanne, Suiza.

2279

4. Por consiguiente, anexo me permito presentar:

- (a) Recibo número 03-74,361 expedido por la Superintendencia de Industria y Comercio, que acredita el pago de la modificación anteriormente mencionada; y
- (b) Formulario de correcciones y modificaciones.

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,



JOSE ANTONIO LLOREDA
T.P. 10.784
Código 231

238

TRADUCCIÓN OFICIAL No.457/03 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 25 DE SEPTIEMBRE DE 2003 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso conferido en inglés y español por (1) Armand MALNOE y (2) Sylvie PRIDMORE-MERTEN domiciliados respectivamente en (1) Chemin du Polny 34C, CH-1066 EPALINGES, Suiza y (2) Avenue des Mousquines 2, CH-1055 Lausana, Suiza, quienes declaran ser los únicos y verdaderos inventores de "COMPOSICIÓN QUE MEJORA LAS DEFICIENCIAS FISIOLÓGICAS RELACIONADAS CON LA EDAD Y QUE INCREMENTA LA LONGEVIDAD". Declaran así mismo ceder y transferir sin reserva ni limitación a la SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ S.A., sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de Suiza, domiciliada en P.O. Box 353 CH-1800, Vevey, Suiza, todos los derechos inherentes a dicha invención, y que la sociedad queda facultada para solicitar en sus nombres la patente correspondiente en la República de Colombia. Firma de ilegible Armand MALNOE y Sylvie PRIDMORE-MERTEN.

Legalización No. 3.677. La Señora Brigitte FAHRNI CHIOUSANO, Notario en Vevey, Distrito de Vevey, Cantón de Vaud, Suiza, certifica las firmas puestas por Armand MALNOE domiciliado en Epalinges, Cantón de Vaud y Sylvie PRIDMORE-MERTEN domiciliada en Lausana, Cantón de Vaud . Dado en Vevey, el cuatro de septiembre de dos mil tres. Firma ilegible del Notario.

Sello: Brigitte FAHRNI CHIOUSANO – Notario. Estampillas por valor de 2 Frs.

457/03

84
8

APOSTILLA
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - País: Suiza

El presente documento público

2. - ha sido firmado por la Doctora Brigitte FAHRNI CHIOUSANO

3. - obrando en calidad de Notario en Vevey

4. - con sello de Brigitte FAHRNI CHIOUSANO, Notario

CERTIFICADO

5. - En Lausana

6.- El 5 de septiembre de 2003

7. - Por la Cancillería de Estado del Cantón de Vaud

8. - Bajo el número 6786

9. - Sello: Cancillería del Consejo de Estado – Libertad y Patria.

10. - Por el Canciller de Estado, firma de G. Bouthiaux. Emolumento por valor de 25 Fr.

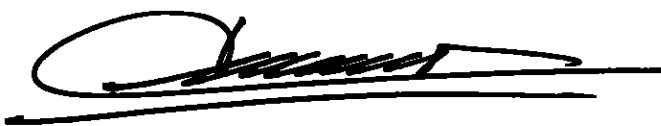
Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 457/03.

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 25 de septiembre de 2003.

Traducción Oficial No. 457/03
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS - ESPANOL
Res. Minjencia No. 2680/91



RECEIVED

RECEIVED

RECEIVED

RECEIVED

RECEIVED

RECEIVED

RECEIVED

RECEIVED

NO 6980/CO/PCT

285

ASSIGNMENT

TRASFASO

The undersign,

abajo firmado

- 1) Armand MALNOE
- 2) Sylvie PRIDMORE-MERTEN

- 1) Armand MALNOE
- 2) Sylve PRIDMORE-MERTEN

domiciled in

domiciliado en

- 1) Chemin du Polny 34C, CH-1066 EPALINGES, Switzerland
- 2) Avenue des Mousquines 2, CH.1005 LAUSANNE, Switzerland

- 1) Chemin du Polny 34C, CH-1066 EPALINGES, SUIZA
- 2) Avenue des Mousquines 2, CH.1005 LAUSANNE, SUIZA

hereby state under oath to be sole and true inventor of

declar bajo juramento ser único y verdadero inventor de

Composition improving age-related physiological deficits and increasing longevity

COMPOSICION QUE MEJORA LAS DEFICIENCIAS FISIOLÓGICAS RELACIONADAS CON LA EDAD Y QUE INCREMENTA LA LONGEVIDAD

state as well that assign, without reservations or limitation, in favor of,

Declar ademas que ced y transf sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad

SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.

SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.

a corporation organized and existing under the laws of Switzerland

organizada y existente de conformidad con las leyes de Suiza

domiciled in

domiciliada en

P.O. Box 353
CH-1800 VEVEY
Switzerland

P.O. Box 353,
CH-1800, Vevey
Suiza

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.



Armand MALNOE



Sylvie PRIDMORE-MERTEN

légalisation au dos ...

5

Légalisation No 3'677.-

Le notaire Brigitte FAHNRI CHIUSANO, à Vevey, District de Vevey, Canton de Vaud, Suisse, certifie authentique les signatures apposées d'autre part par M. Armand MALNOE, domicilié à Epalinges, -- Canton de Vaud et par Mme Sylvie PRIDMORE, domiciliée à Lausanne, Canton de Vaud. -----

VEVEY, LE QUATRE SEPTEMBRE DEUX MILLE TROIS. -----



Bahll t.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1981)

1. Pays: SUISSE

Le présent acte public

2. a été signé par Brigitte Fahmri Chiusano

3. agissant en qualité de notaire à Vevey

4. est revêtu du sceau/timbre de B. Fahmri Chiusano notaire

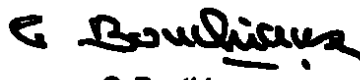
Attesté

5. à Lausanne 6. le 5 septembre 2003

7. par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud

8. sous No 8788

9. 

10. Signature
pr le Chancelier d'Etat:

G. Bouthiaux

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES.
2000-10

①

SOLICITUD DE:

☐

Corrección de Error Material.

☒

Modificación a una Solicitud.

②

SOLICITANTE

Nombre: **SOCIETE DES PRODUITS NESTLE S.A.**,
sociedad existente y organizada de conformidad con
las leyes de Suiza.

Dirección: P.O. Box 353, CH-1800 Vevey, Suiza.

Teléfono: 3 264270

Fax: 6 069701

E-mail: jllcco@lloredacamacho.com

Domicilio: Vevey, Suiza.

IDENTIFICACION

C.C. ☐

NIT ☐

C.E. ☐

Otro ☐

Número _____

③

**REPRESENTANTE
O APODERADO**

Nombre: **JOSE ANTONIO LLOREDA**

Dirección: Calle 72 No. 5-83 5° Piso

Teléfono: 3 264270

Fax: 6 069701

E-mail: jllcco@lloredacamacho.com

IDENTIFICACION

C.C. ☒

NIT ☐

C.E. ☐

Otro ☐

Número 17.159.881 TP 10.784

④

Número de expediente:

03-077.831

⑤

Descripción de la corrección o modificación solicitada cambio de las direcciones de los
dos (2) Inventores.

⑥

Comprobante de pago No. 03-74.381

Fecha Octubre 10 de 2003

⑦

Anexos:

☒

Comprobante de pago de la tasa.

☐

Poderes, si fuere el caso.

☐

Certificado de existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.

⑧

NOMBRE JOSE ANTONIO LLOREDA

FIRMA

C.C. 17.159.881

T.P. 10.784

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página.

84
87

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 03077831 00000002
Fecha (MM): 2003-11-06 16:01:23

Folios: 7

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 03 - 74,361
FECHA : OCTUBRE 10 DE 2003

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	Nº. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
LLOREDA Y CIA S. A	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	7030473	10/10/2003	6,190,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	30005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LENAS COMERCIALES	82,000.00
		TOTAL :	\$ 82,000.00

SOM: OCHENTA Y DOS MIL PESOS

RESPONSABLE : ZDP

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No.